

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:56

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                      |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wróciwszy zaś przygotowały wonności i olejki a wprawdzie szabat były cicho według przykazania                              |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Po powrocie zaś przygotowały wonności* i olejki,**<br>*** lecz w szabat, zgodnie z przykazaniem,<br>odpoczęły.****1)2)3)4) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Wróciwszy zaś przygotowały wonności i pachnidła.<br>I (w ten) szabat (spoczywały) według przykazania,                      |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Wróciwszy zaś przygotowały wonności i olejki a wprawdzie szabat były cicho według przykazania                              |

<sup>1)</sup> <x>140 16:14</x>; <x>490 24:1</x>

<sup>2)</sup> Żydzi nie balsamowali. To, co kobiety przygotowały, miało na celu stłumienie odoru i spowolnienie rozkładu ciała; <x>490 23:56</x>L.

<sup>3)</sup> <x>470 26:12</x>; <x>480 16:1</x>; <x>490 24:1</x>

<sup>4)</sup> <x>20 20:8-10</x>; <x>50 5:12</x>